

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語



5150 III

®

**212ST Speaker Enclosure
112ST Speaker Enclosure**

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

INGLISE KEEL – LEHT 4

ESPAÑOL - PAGINA 5

FRANÇAIS - LEHT 6

ITALIANO – PAGINE 7

DEUTSCH-SEITEN 8

PORTEGUÊS – PAGINA..... 9

日本語-ページ 10

Olulised ohutusjuhised



See sümbol hoiatab kasutajat korpuses lokaliseeritud ohtlike pingetasemetel eest.



See sümbol soovitab kasutajal seadme ohutuks kasutamiseks lugeda kogu kaasasolevat kirjandust.

ÿ Lugege läbi, säilitage ja järgige kõiki juhiseid. Võtke arvesse kõiki hoitatusi.

ÿ **HOIATUS!** Kahjustuste, tulekahju või lõögioihu vältimiseks ärge jätke seda seadet avalikuks vihmale või niiskusele.

ÿ See toode peaks asuma eemal soojusallikatest, nagu radiaatorid, soojusregistrid või muud soojust tootvad tooted.

ÿ Seda toodet tohib kasutada ainult koos tootja poolt soovitatud käru või alusega.

ÿ Ärge tilgitage ega pritsige vedelikke ega asetage seadmele vedelikuga täidetud anumaid.

ÿ **ETTEVAATUST:** sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi, tehke hooldust ainult kvalifitseeritud personal.

ÿ EVH® võimendid ja kõlarisüsteemid on võimelised tekitama väga kõrgeid helirõhutasemeid, mis võivad põhjustada ajutisi või püsivaid kuulmiskahjustusi. Olge ajal helitugevuse määramisel ja reguleerimisel ettevaatlik

kasutada.

Instrucciones de Seguridad Importantes



Este simbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este simbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

ÿ Lea las atentamente instrucciones y sigalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.

ÿ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

ÿ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

ÿ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

ÿ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.

ÿ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino solo isiklik cualificado.

ÿ Los amplificadores y altavoces EVH® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen niveles.

Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

ÿ Veuillez lire attentivement toutes les juhiseid et vous y conformer.
Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

ÿ **MISE EN GARDE :** Pour éviter tout dommage à l'appareil, tout incendie, ou électrocution, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.

ÿ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou tout équipement produisant de la chaleur.

ÿ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.

ÿ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.

- ÿ **TÄHELEPANU:** Aucune hooldus ne doit être Effectuée sur les pièces internes.
Les réparations et la care doivent être exécutées uniquement par un personal qualifié.
- ÿ Les niveaux sonores élevés émis par les amplificateurs et haut-parleurs EVH® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites tählepanu lorsque vous réglez le volume lors de l'utilisation de ces équipements.

Sicurezza olulised öpetused



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- ÿ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- ÿ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- ÿ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radii, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- ÿ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- ÿ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- ÿ **TÄHELEPANU:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da persone qualificate.
- ÿ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti EVH® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- ÿ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf.
Beachten Sie alle Warnungen.
- ÿ **HOIATUS:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- ÿ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- ÿ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- ÿ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- ÿ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- ÿ EVH®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

Instruções Importantes de Segurança



Este simbolo adverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este simbolo adverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

ÿ Leia, conserve na máquina e siga todas as instruções. Jálgige todas as advertências.

ÿ **ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não engenda que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.

ÿ Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzem calor.

ÿ Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carrinho que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.

ÿ Não derrame ou respire líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho. ÿ

AVISO: Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes deste produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados. ÿ Os

Systems de amplificadores e auto-falantes EVH® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

ÿ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。

ÿ **警告 :** 損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

ÿ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。

ÿ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。

ÿ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。

ÿ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。

ÿ EVH® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

EVH® 212ST / EVH® 112ST Speaker Enclosure 112ST Speaker Enclosure

Teie uus EVH 212ST või EVH 112ST valjuhääldi korpus annab EVH 5150 III 50 W pea või muu kvaliteetse lampvõimendiga suure ja täieliku tooni. Ehitatud vastavalt Edward Van Haleni spetsifikatsioonidele ja selle funktsioonid hõlmavad järgmist:

- Premium 5/8" Birch Ply konstruktsioon resonantstooni jaoks
- Celestion G12H 30 W kõlarid täieliku alumise otsa ja rikkalikumaks muutmiseks tõusud
- Saadaval elevandiluu või musta kattega

EVH 212ST pea lukustussüsteem

Spetsiaalne pea-kõlari korpuuse lukustussüsteem võimaldab kasutada EVH 212ST kõlari korput tahapoole kallutatuna, kui see on ühendatud EVH 5150 III 50 W peavõimendiga.

Keerake lahti kaks pöidlakrubi oma EVH 212 kõlarikapi ülaosas. Seejärel tömmake oma EVH 5150 III 50 W pea põhjas olevad klambrid välja ja joondage tagumised pilud.

kõlari korpuuse klambrid koos pöidlakrividega.

Lükake pea tahapoole, nii et klambrid haakuks täielikult pöidlakrividega. Kindla ja vibratsioonivaba ühenduse tagamiseks keerake pöidlakruid kinni.

Kõlarite ühendused

Kasutage iga EVH®-i korpuuse ühendamiseks võimendi 1/4-tollise kõlari väljundpesaga kõlarikaablit (minimaalselt 16-tolline) standardsete 1/4-tolliste pistikutega.

ÿ Ettevaatust. Seadme kahjustamise vältimiseks ühendage ainult need kõlarid, mis vastavad teie võimendi minimaalsele impedantsile ja maksimaalsele väljundvõimsusele nõuetele.

ÿ Ettevaatust: EVH® võimendid ja kõlarisüsteemid on võimelised tekitama väga kõrge helirõhutaseme, mis võib põhjustada ajutisi või püsivaid kuulmiskahjustusi. Olge kasutamise ajal helitugevuse määramisel ja reguleerimisel ettevaatlik.

Tehnilised andmedEVH® 212STEVH® 112ST

OSA NUMBER:	2253101010 (must) 2253101410 (elevandiluu)	2253100010 (must) 2253100410 (elevandiluu)
JUHTID:	Kaks 12 tolli (30,5 cm)	Üks 12 tolli (30,5 cm)
KAPP:	0,63" (16 mm) kasekiht	0,63" (16 mm) kasekiht
TUNDLIKUS:	99 dB, 1 vatt - 1 meeter	96 dB, 1 vatt - 1 meeter
VÕIME JUHTIMINE:	50 vatti	25 vatti
impedants:	16ÿ	16ÿ
ÜHENDUSED:	1/4" suure vooluga telefoni pesa	1/4" suure vooluga telefoni pesa
MÖÖTMED:	Kõrgus: 50,8 cm (20 tolli) (koos ratastega) Laius: 76,5 cm (30,1 tolli) Sügavus: 35,6 cm (14,0 tolli)	Kõrgus: 42,0 cm (16,5 tolli) Laius: 50,8 cm (20 tolli) Sügavus: 30,5 cm (12,0 tolli)
KAAL:	60 naela (27,2 kg)	32 naela (14,6 kg)

Toote spetsifikatsioone võidakse ette teatamata muuta.

SISTEMA DE BOCINAS

IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de RL de CV
Calle Huerta #279, Int. A. Kol. El Naranjo. CP 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CI0

Klienditeenindus: 01 (800) 7887395, 01 (800) 7887396, 01 (800) 7889433

TOODE
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIF. USA

EVH® ja 5150-III® on Edward Van Haleni kaubamärgid.

Teised kaubamärgid on nende vastavate omanike omad.

Autoriõigus © 2015 FMIC. Kõik õigused kaitstud.

P/N 0079472000 REV. E